POPRAWKA do POLSKIEJ NORMY

Polski Komitet Normalizacyjny

ICS 75.180.10

PN-EN ISO 11960:2002/AC

wrzesień 2004

Wprowadza
EN ISO 11960:2001/AC:2002 IDT
ISO 11960:2001/AC1:2002 IDT

Zastępuje

Dotyczy

PN-EN ISO 11960:2002U

Przemysł naftowy i gazowniczy - Rury stalowe stosowane jako rury okładzinowe i wydobywcze

Na wniosek Komitetu Technicznego nr 31
ds. GÓRNICTWA NAFTY I GAZU

poprawka do normy europejskiej:

EN ISO 11960:2001/AC:2002	Petroleum and natural gas industries - Steel pipes for use as casing or tubing for wells (ISO 11960:2001/Cor.1:2002)
EN ISO 11960:2001/AC:2003	Petroleum and natural gas industries - Steel pipes for use as casing or tubing for wells (ISO 11960:2001)

została uznana dnia 2004-09-15 za poprawkę do Polskiej Normy

 nr ref. PN-EN ISO 11960:2002/AC:2004 (U)

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 11960:2001/AC

December 2002
Décembre 2002
Dezember 2002

ICS 75.180.10; 77.140.75

English version
Version Française
Deutsche Fassung

Petroleum and natural gas industries - Steel pipes for use as casing or tubing for wells (ISO 11960:2001/Cor.1:2002)

Industries du pétrole et du gaz naturel - Tubes d'acier utilisés comme cuvelage ou tubes de production dans les puits (ISO 11960:2001/Cor.1:2002)

Erdöl- und Erdgasindustrie - Stahlrohre zur Verwendung als Futter- oder Steigrohre für Bohrungen (ISO 11960:2001/Cor.1:2002)

This corrigendum becomes effective on 18 December 2002 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 18 décembre 2002 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de l'EN.

Die Berichtigung tritt am 18. Dezember 2002 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Ref. No. EN ISO 11960:2001/AC:2002 D/E/F

English version

Endorsement notice

The text of ISO 11960:2001/Cor.1:2002 has been approved by CEN as a European Corrigendum without any modifications.

Version française

Notice d'entérinement

Le texte de l'ISO 11960:2001/Cor.1:2002 a été approuvé par le CEN comme Corrigendum européen sans aucune modification.

Deutsche Fassung

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 11960:2001/Cor.1:2002 wurde vom CEN als Europäisches Corrigendum ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

INTERNATIONAL STANDARD ISO 11960:2001
TECHNICAL CORRIGENDUM 1

Published 2002-11-01

Corrected version 2003-03-01

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

Petroleum and natural gas industries — Steel pipes for use as casing or tubing for wells

TECHNICAL CORRIGENDUM 1

Industries du pétrole et du gaz naturel — Tubes d'acier utilisés comme cuvelage ou tubes de production dans les puits

RECTIFICATIF TECHNIQUE 1

Technical Corrigendum 1 to ISO 11960:2001 was prepared by Technical Committee ISO/TC 67, *Materials, equipment and offshore structures for petroleum, petrochemical and natural gas industries*, Subcommittee SC 5, *Casing, tubing and drill pipe.*

This corrected version includes the Grade K55 in the title of Clause A.2.

Page 1
Subclause 1.1

Revise the penultimate paragraph to read "For pipes covered by this International Standard, the sizes, masses, wall thicknesses, grades and applicable end finish are listed in Tables C.1 to C.3 and Tables E.1 to E.3."

Page 12
Subclause 6.1

In the second paragraph, change "...Table C.1 or Table E.1..." to read "...Table C.4 or Table E.4...".

Page 27
Subclause 8.12.2

In the second line, delete "and casing accessories".

ICS 75.180.10; 77.140.75 **Ref. No. ISO 11960:2001/Cor.1:2002(E)**

Published in Switzerland

Page 27
Subclause 8.12.3,

In the second line, delete "and tubing accessories".

Page 44
Subclause 10.12.2

In the second paragraph, change "For threaded and coupled casing and tubing, the hydrostatic test pressure..." to read "For threaded pipe, the hydrostatic test pressure..."

Page 60
Clause A.2

Change the clause title to read "SR2 Supplementary non-destructive examination for Grades H40, J55, K55, N80, L80, C95 and P110 to A.9 (SR16)"

Page 69
Subclause A.9.6.1

Change the text to read "...as specified in ASTM A370 and ASTM E23."

Page 104
Table C.39

In column 2, move the row beginning "<6-5/8" to be included with Casing, not Tubing.

Page 127
Table C.62

In column 1, combine cells for C90 and T95-Q125 and list as C90, T95, Q125.

Page 129
Table C.67

In row 3, column 2, shift lines in related rows "UF" and "SF" down one line so have alignment with column 2 items (see Table E.67).

In row 8, column 2, in the third line, after M65 add "quenched and tempered".

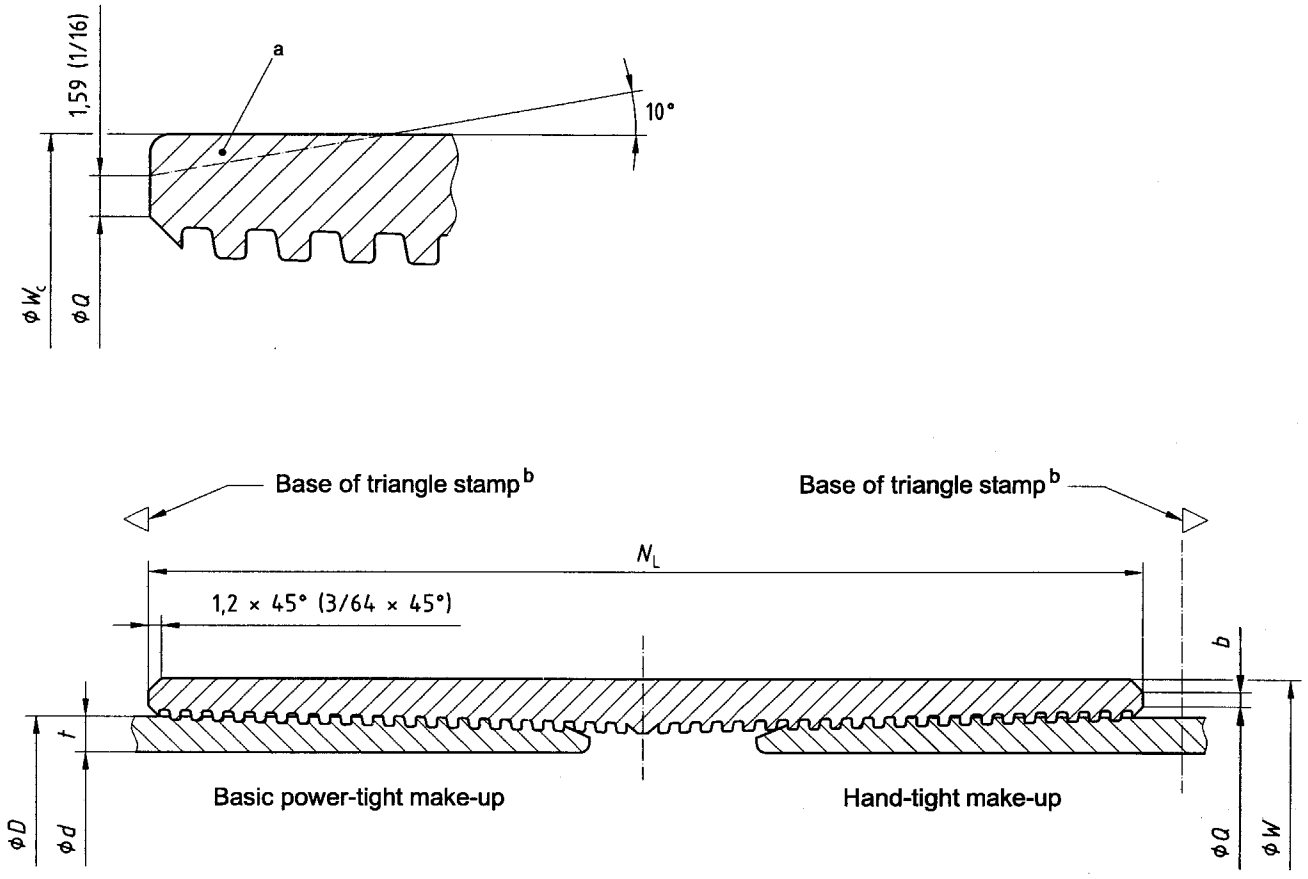
Page 134
Table C.79

In row 8, column 2, in the third line, after M65 add "quenched and tempered".

Page 137
Figure D.3

Replace the existing Figure D.3 with the Figure D.3 shown below, in which it is clarified that the upper portion of the drawing illustrates a special-clearance coupling, with its requirements.

Dimensions in millimetres (inches)



a On special-clearance couplings, all corners are rounded or broken and at 10° bevel (both ends) is furnished only when specified on the purchase order.

b A 9,52 mm (3/8 in) high equilateral triangle die-stamp or paint band shall be placed at a distance of A1 from each end of buttress casing. See Table C.24 or Table E.24 for pipe dimensions, Table C.36 or Table E.36 for coupling dimensions and ISO 10422 or API Spec 5B for L_4.

Figure D.3 — Buttress thread casing and coupling

Page 142
Figure D.8

In the table accompanying the figure, add footnote reference "c" to the number "7" in column 1 (Label 1).

Page 143
Figure D.9

Remove superscript "a" from "R" in subfigure b) and add superscript "a" to subfigure title, to read "b) Strip specimen[a] ".

Page 149
Figure D.16

In **Example 5, Stencil marking,** delete "215,9", change "DA" to "DA[d]" and add new footnote d as follows:

> "[d] Express alternate drift diameter in millimetres for pipe manufactured in SI units and in inches for pipe manufactured in USC units."

Page 157
Figure D.23

In **Example 5, Stencil marking,** delete "215,9", change "DA" to "DA[d]" and add new footnote d as follows:

> "[d] Express alternate drift diameter in millimetres for pipe manufactured in SI units and in inches for pipe manufactured in USC units."

Page 181
Table E.27

For the second 1.050 in column 1, change "1.20" in column 4 to "1.54";
for the second 1.315 in column 1, change "1.80" in column 4 to "2.24";
for the second 1.660 in column 1, change "2.40" in column 4 to "3.07";
for the second 1.900 in column 1, change "2.90" in column 4 to "3.73".

Page 184
Table E.35

In the third line below the table data, change the maximum tolerance on Outside diameter to +1/8 in Group 4, to read "... but not greater than $^{+1/8}_{-1/16}$ in, Group 4."

Page 186
Table E.39

In column 2, move the row beginning "<6-5/8" to be included with Casing, not Tubing.

Page 209
Table E.62

In column 1, combine cells for C90 and T95-Q125 and list as C90, T95, Q125.

Page 211
Table E.67

In row 8, column 2, in the third line, after M65 add "quenched and tempered".

Page 216
Table E.79

In row 3, column 2, shift lines in related rows "UF" and "SF" down one line so have alignment with column 2 items (see Table E.67).

In row 8, column 2, in the third line, after M65 add "quenched and tempered".

In row 16, column 2, change to "Couplings H40, J55 and K55".